

星華籌賑大會今晚開會

歡迎新中國劇團

該團並將獻演人約黃昏

國內電影戲劇名藝人王
瑩女士，趙洵先生等所
組織之新中國劇團，在
星華影場會主持下，第
一次舞臺獻演，已定於

「人約黃昏」(又名納粹
開鑼)及演奏中國古樂
琵琶名曲「十面埋伏」。
內容深沉莊嚴，精彩絕
倫云。

世界名劇

院舉行，是專為觀看表示嘉勉及歡迎之意，特定於本晚八時，假座大世界太平洋戲院舉行歡迎大會，東請全星各劇團代表熱烈參加，以盡東道之誼，藉伸慰勞之忱，各情經過前報，聞今晚大會將由南洋籌辦總會陳代主席延謙，星華籌辦大會李代主席俊承兩先生親臨主持，并敦請高級領事，李領事，及各界儒商殷商參加，以昭慶重，同時并特請該團獻演世界名劇，以昭慶重，同時并特請該團獻演世界名劇，保國際名劇作孫師毅先生最近根據蘇聯尤雅羅涅爾原著所改編，為世界著名劇本之一，久已馳譽藝壇，改編後更為精美，我政府當局，曾在重慶及桂林公演此劇招待外賓，極得國際盛譽，全劇演員，極為簡單，僅二人而已，無大動作，無口號，無標語，然其劇情之深刻曲折，將使人有目迷五色之感，蓋全賴演員精溝之藝術，表出複什之內容，表情，對話，處處動人，劇情變化，刺激緊張，觀眾非細心靜研將難領略奧妙，其結構之謹嚴，主題之深刻，極適合目前政治鬥爭之需。

要，尤以當此國際風雲緊急，法西斯侵略勢力與納粹間諜四處潛入各和平國家之際，意義更為重大，誠為一不可多得之傑作也，其內容大概表演某部高級參謀馬某某，一日忽得一函，自稱係其母之女友，約在一郊外別墅中相見，馬不疑有他，挾重要公文往訪焉，至則果有一妙齡女郎已先在守候，截馬至，數接殊殷懃，不意談笑間，女乘機機密，馬知女非善者，亦佯應之，於是雙方乃各出心計，互相角鬪，其中奇詭處，如春雲微捲，妙趣叢生，驚異處如萬馬奔騰，險象百出，最後馬卒以智勝，一着，使女束手就擒，然擒女者，又非馬參謀也，乃總帥調音科長高斌也，此劇由王榮女士飾「他」，趙洩先生飾「她」，彼等藝術之湛深，演技，在本劇中聞將有精彩

爲琵琶中最難以演奏之一曲，所用指法達大小數十種之多，需時十數分鐘，凡悲壯慷慨悽愴……種種不同場面與情緒，均注於幾個指尖，幾條絲絃上，鏗鏘迸出，內容係敘古代楚霸王與劉邦作戰一幕，始於集兵吹號，點將，繼之行軍，小戰，大戰，刀槍劍戟，人哭鬼號之聲，至霸王烏江自刎，劉邦得勝歸營止。演奏者該團團員鄭明先生，爲國立北平藝術專門學校畢業，在故鄉音樂界中夙負盛譽，對於音樂修養，已屆十餘年，對於各種樂器，無不操奏，所精者厥爲琵琶。平市舉行音樂大會，多請鄭先生演奏，必博聽衆贊許，丁茲抗戰期間，我偶述離祖國之懷抱，領

國樂略，正所以想念國家光明也，，與民族之偉大。必有一番熱誠云云。

演出，今晚必大有可觀

琵琶名曲
十面埋伏

1940-06-14,
南洋商报晚版第3版

的長時間奮鬥，奠定了最後勝利的基礎，寫成了民族光榮的史實。在這一基血和肉的驚天動地的鬪爭中，無數的戰區同胞家國遺產流離失所了，成千萬的優秀兒女，為爭取民族解放而犧牲了，現在敵人輕輕我堅強抗戰受到了相當重大的犧牲，然而它的主力依然沒有擊破，依然橫跨在我們銀翹河山，施行人類有史以來所僅有的大屠殺。我們居處海外的華僑，在抗戰接近最慘烈的現階段，在敵人加紧大屠殺，而需要我國內外後方同胞更堅強的奮鬥，更英勇的抗戰之下，應該積極籌劃工作，以協助祖國，救濟祖國，這誰都不能否認的。

要求華僑展開籌劃工作，以擴大祖國的宣傳，而使偽胞及華僑人士十幾有正確的認識，從而樹立偽胞對於「抗戰必勝」的堅決的信念，然後才進促偽胞自發的推動籌劃工作或發展籌劃工作。只有偽胞接受了正確的宣傳，他們才能理解抗戰的民族意義及其對自身利益的意義，他們明白了抗戰與民族生存乃至自身的生存有着不可分的密切關係，也就可以明白了他們對於籌劃所負的責任，進而積極地負擔起籌劃的責任。

怎樣才能展開籌劃宣傳？這無疑的是要利用成爲宣傳工具：報紙雜誌講演及戲劇等，而在這些宣傳工具中，戲劇的力量比較容易普及深入，因為不識字的同鄉，不能從書讀報紙，文字表現出來，但可以從戲劇中的動作表現出來，所以戲劇是宣傳方面最有力量的工具，我們要擴大籌劃工作就必須展開戲劇運動，以廣大地深入每一社會階層，而促進廣大羣衆參加籌劃活動。

而外的籌劃任務，應該爲一單純的籌劃活動，在籌劃以外更應向偽胞推動抗戰文化工作，因爲抗戰的動員，一方面是否首的，另一方面是精神的，如果籌劃工作只限於募款活動，就不能動員整個華僑力量援祖國，也就不能使抗戰蒙了若干損失，所以籌劃工作，應該把籌及抗戰文化，一併爲工作的二個部門。戲劇是宣傳的一具，也是社會教育的工具，故想推進華僑民族思想及抗戰文化就必須展開戲劇運動。

戲劇是爲社會服務的藝術，華僑社會既需要劇作等籌劃工作，也需要戲劇推動，那末馬華工作者就必須把戲劇工作與籌劃工作打成一片，携手並進，如此，籌劃工作可依戲劇的力量而創造優良成績，戲劇運動亦可透過籌劃工作，而擴大其工作效能故在抗戰接近勝利的現階段，馬華劇團應從抗戰，援助籌劃工作，促進華僑社會文化。在華劇發展劇團，援助籌劃工作必須順着大衆化方向而進，因爲只有與大衆具有共同思想，體制的戲劇，才能爲它們所接受，歡迎；無論是喜劇或悲劇，只要有擴大兒童基層，才能存在和發展！

戲劇動運與籌賑工作

1

周易

104

雪亮的刺刀尖上，帶着不可洗刷的恥辱，含恨而死！勇士們踏着大步，掛着鮮紅的軍旗，到這路上了破碎的脚印無數可愛的姑娘，老太婆，滿身的彈殼爲保衛國土走上前線。而天亮之時，我們的軍車也正裝着舊了這的彈殼，從突開在燭爛的日光下——他們都是那樣地慄怕而又鎮靜啊！——他們生得如此驕傲，又死得如此壯烈！——這就是我們中華民族永生不死的偉大的精神。

三十幾個月來的艱苦挑戰，如今是要走到了決定階段了，在光明和黑暗的鬥爭之間，我們沒有遲疑，沒有動搖，更不會低頭。雖然革命的勝利是常常包含着那麼多的苦痛的，我們深信世界風雲的漫漫，正象徵着一個暴風雨的大時代偉大的中國已經用勇氣接應了這個鬥爭。黑暗的盡端，也就是光明的開始，中國將在俄頃之際，滿身光芒地站立起來，到那時候，我們光榮地向人類宣告：中國勝利了，而我們就是中國的主人！

一年多來，我們在香港，在安南，曾經打擊了敵人屢次的挑戰；至今我們還清楚地記得那些觸目驚心的事。現在我們是更應該來小心提防了，文化戰鬪的火線上，我們要抵擋住敵人任何的進攻；即使我們是一支孤軍。自然我們也十分痛惜，在自己的陣營之中，一切錯認友敵的錯誤判斷，結局都只有造成殺害自己力量的後果，那些損失是難以補救的。我們需要永久堅固的聯結，才能取得這條戰線上的徹底勝利。

這是我們首次的演出，因爲準備時期的急促和物資條件的限制却只能如此勉強地先和大家覲面相見，算是一個初奏。今後相信我們會有更多見面的機緣，那時我們希望能有較完美的演出，并仍能得到諸君的指教。

承南僑總理會星華醫學大會當局，和各方的熱心幫助，使我們能夠順利演出，我謹在這兒衷心表示感謝。

中，枉業爲國地光在者方發重洗行方
國正一面體動激聯人，而所識誠於而
人存利奮本念發的民以也要人的了固這
民日善着，了模之他由求民恆中然一
的夜遍曉他使許範勤們於報的呼明途
頭不的料們得名行造內許仇審，民於顯、
上斯民到的他入動成狀多等大引族敵進
滋地於底光們們，了烈志恨激以容步
長在，人顯的未行大：从不的、

整天懷念着那些喋血疆場的英勇將士，和晝夜行於田野山谷之間的千千萬萬的堅強樸素的農民游擊隊，正以一滴一滴的鮮血，洒在自己的國土，讓春風吹拂開出殷紅的花朵；而自己卻感戴着「救國無門」，那酸楚在心頭的刺痛有如刀割一樣的難受！直到今天才借着公演的機會一面得和廣大的同胞們親切地見面，一面也得替救濟傷醫的盡一點國民天職。推今印昔，真不禁「喜極而涕」了。

加坡也

了烽火中的祖国已是一年 獻辭

新中國劇團

「大義滅親」的演出

卷二

朋友的們我心關寄遙 一一之訊通團劇國中新

由海的間隔不然虧我們精神上的聯繫；別離的時間越是拖延下去，越是加深我們的盼望，久疏地疏致勞闊洋固有客觀上的種種原因，但是，主觀上克服困難的力量不窮亦不能引其咎，這是首先要請關心我們的長者和朋友們曲寬恕的地方！

我們生活在海外，天天有飛機在我們頭上盤旋；當鴉片的聲響傳進我們的耳鼓的時候，像電影似的就聯想到誰還要宰的經歷，點綴在殖民地上揚威的飛機固然沒有聲響，馬達聲過後，也沒有轟炸的慘劇；但是，敵人漢奸直接開槍給予我們的威脅，一切困難的打擊，仍然使我們過着勞頓和不安定的生活，好像在祖國空襲之下一樣，當我們抬頭瞧到飛降的飛機不是空襲機的時候，我們不僅不覺得「安全」的愉快，反而加深內心的解悚！祖國的伙伴在異地之工作，建設，進步，而我們，却遠離這個民族解放鬥爭的神聖機會！這，忍不住我們深感隱痛呢！強迫這種誤陷，我們當永遠記住和實踐那時的誓言：我們是國內文化界派出的一支隊伍，決為完成任務而奮鬥到底；我們寧在工作中死在海外，亦決不隨陣退縮，親愛的朋友：海外工作的困難的確是出乎我們意料

我們生活在海外，天天有飛機在我們頭上鷹翔；當鴉片的聲音傳進我們的耳鼓的時候，像觸電似的，就聯想到波斯帝國的經歷，點燃在殖民地上揚威的發燒，固然沒有警報，馬達聲過後，也沒有降伏的悲劇；但是，敵人漢奸直接開槍給予我們的威脅，一切困難的打擊，仍然使我們滿目驚懼和不安定的生活，好像在祖國空襲之下一樣。當我們捨去逃到安全的飛機不是音樂的時候，我們不僅不覺得「安全」的愉快，反而加深內心的慄悚！列國的伙伴在謀生之下工作，建設，進步，而我們……却遠離這個民族解放鬥爭的神聖機會！這……怎不叫我們深感隱痛呢！猶如這個諭陷，我們當永遠記住和實踐那時的誓言：我們是國內文化界派出的一支哨兵，決不隨風逐流，親愛的朋友：海外工作的困難的確是出乎我們意料之外；但是難體的本質，是任完整中求進步，每個同志仍是堅定着信念，始終崗位上的工作。

我們衝破了難關到了新嘉坡之後，工作開展還是滿途荆棘，幸在南僑總聯合會和星華總販會當局和很多熱心舊領支持之下，小心翼翼地一步一步踏開了艱辛的地盤，當還要翻山越嶺回國的時候，我們迎接着這些連的機會，獻演「反納粹」，「誠」和「放下你的鞭子」一個個戲劇，且為星洲人民見面的禮物。那時候，十二月五日，我們抵達的先鋒部隊不十個人，而時間又是那麼急促，就只好一天幹二天的事情，一人幹二人的工作。趙恂同志勇挑重擔，安排一切，日夜沒得停；于慶同志包辦他景裝做完，沈克同志負責燈光又兼演員，忙得手忙腳；我們的「舊書老爺」知難退縮，親愛的朋友：海外工作的困難的確是出乎我們意料之外；但是難體的本質，是任完整中求進步，每個同志仍是堅定着信念，始終崗位上的工作。

我們衝破了難關到了新嘉坡之後，工作開展還是滿途荆棘，幸在南僑總聯合會和星華總販會當局和很多熱心舊領支持之下，小心翼翼地一步一步踏開了艱辛的地盤，當還要翻山越嶺回國的時候，我們迎接着這些連的機會，獻演「反納粹」，「誠」和「放下你的鞭子」一個個戲劇，且為星洲人民見面的禮物。那時候，十二月五日，我們抵達的先鋒部隊不十個人，而時間又是那麼急促，就只好一天幹二天的事情，一人幹二人的工作。趙恂同志勇挑重擔，安排一切，日夜沒得停；于慶同志包辦他景裝做完，沈克同志負責燈光又兼演員，忙得手忙腳；我們的「舊書老爺」知難退縮，親愛的朋友：海外工作的困難的確是出乎我們意料之外；但是難體的本質，是任完整中求進步，每個同志仍是堅定着信念，始終崗位上的工作。

這次演出之後，觀眾——慰勞團全團團員和各處頭，各駐印代表，都很感滿足，各報亦都有好評，成績為像這樣的戲，很可以存馬來亞發生宣傳和證明的作用。我們的伙伴漸漸到齊，工作也漸漸繁重起來了，

活生生血淋淋、刺眼的戲比星星是演不出來的，陽坤生先生的「塞上風光」就一鳴驚人，整個新嘉坡了，陳空是他的，

趙恂首先扮演了世博足趙恂同志，王榮同志飾金花兒，盛馬同志飾柳曉鶯，鄭剛同志飾媽媽，方南同志飾鴉魯丸，張惠通同志飾龍虎臺，賀滿同志飾柳柳青，德三，鄭明同志飾丁有財，丁以同志飾韓金生……後台工作人員：李慶同志負責舞台管理，于慶同志負責置景，沈克同志負責照明，趙曉同志負責効音器，鄭明同志負責服裝設計，劉凌同志、蘇因同志負責道具，秦小竹同志負責音響裝，李福平同志負責提水，

鹿馬來亞援英會舉人相之邀，於五月十七八二晚在華利登戲院演出《塞上風光》獲致優美，在這個時期，因為受到一部份青年的誤解，心情深感低落，情緒，心境都十分困頓，藝術方面的成功，却一致譽為破天荒的演出。倚即倫爲了展開國民外交，爭取友邦人士同情，在舊社會當局的佈置下，就



子原繪

日演《歌》、《愛兒別》放下你的離子，第一次，在大世界，六月十五日演《歌》、「反叛三人約書亞」又名納粹罪證，六月十六日演《大義滅親》與《夜哭三放下你的離子》，六月十七日演《歌》、《愛兒別》放下你的離子。

第二次六月廿一廿三日在皇宮戲院公演「塞上風光」，關係各會館聯合演劇團，七月底八九月在三生快學世界演「水牢洞時」同時發動以金運動，第三次七月中旬在皇宮戲院公演諮詢同志新作的反日劇《民族》，第六次七月下旬在新世界，劇目與大世界同。

這是我們的進行曲的前奏，希望下一部還要再加豐富，再加充實呢，在國際風雲這樣緊急中，我們還有機會將祖國有血有肉的新舊劇劇介紹到倭胞到友邦人士之間，又得有機會協助賑賑會多籌一些款子灑回祖國，這年不明我們起了會心的微笑呢？新加坡第一期工作於今年七月底結束之後，擬作兩次殖民地轄下的馬六甲，檳榔嶼等地的長短，這也是在批准公演之期，馬來聯邦呢，因為殖民統治的關係，將由各地聯合會另向當地政府討准「人情」，國際風雲的變化，和我們的工作，發生了密切的關係。

今天（六月十五日）是我們首次營演出的第一天，我們算是高興極了，星華戲院會員待了我們，於昨晚在大世界去平戲院歡迎我們，邀請各神如意事，各界優如，各社團代表熱烈參加，真教我們又慚愧，又感奮！我們決心堅持離開馬來亞的一天，像初到出來亞的一天一樣，不使後悔失敗化，和決心以工作來報答他們愛護我們的主意。

寧靜的生活像過去差不多，近來對於自我教育，分組研究特別注意了，星華戲院會員待了我們，於昨晚在大世界去平戲院歡迎我們，邀請各神如意事，各界優如，各社團代表熱烈參加，真教我們又慚愧，又感奮！我們越和這些的朋友不斷地給予我們的兩次演劇，因為上場的擊中，我們越感發生毅力的不竭！

這迷醉水中的生活，和熱鬧場中的港城，我們是依依歸念中，而且不就買之返呢！（譯文）

民族聯合戰線

新中國劇團

首晚公演臺語觀眾滿座 獲得極大成功

三名劇演出觀眾深受感動當場解囊獻捐百餘金

星華總會主辦

之新中國劇團

多至千餘人

金鑑位

為之深感謝

去之慷慨

並促請加倍出力

瑞君乃贈予

新花一個

以示敬仰之意

旋而劇開始

每幕告終

掌聲雷動

瑞君乃贈予

新花一個



趙洵的影電拍攝者兼任

舞女劇賑售券優勝者 廿九晚給獎

籌賑會教請曾、董主持

本報舞女協會，定於本月廿九及卅兩天假座皇宮戲院舉行歌舞表演，以賑濟貧民，是次舞女大會為鼓勵來茲，諸君經已參照。

本報舞女協會，定於本月廿九及卅兩天假座皇宮戲院舉行歌舞表演，以賑濟貧民，是次舞女大會為鼓勵來茲，諸君經已參照。

本報舞女協會，定於本月廿九及卅兩天假座皇宮戲院舉行歌舞表演，以賑濟貧民，是次舞女大會為鼓勵來茲，諸君經已參照。

本報舞女協會，定於本月廿九及卅兩天假座皇宮戲院舉行歌舞表演，以賑濟貧民，是次舞女大會為鼓勵來茲，諸君經已參照。

本報舞女協會，定於本月廿九及卅兩天假座皇宮戲院舉行歌舞表演，以賑濟貧民，是次舞女大會為鼓勵來茲，諸君經已參照。

工作者，能任勞任怨，但他們都以實際

解該團的處境，而致

發生誤會，但

他們都

能任勞任怨，但



知識

NO.

8

永定河畔導演感言

趙潤

演義七七團劇國中新
輯特|畔河定永

水定河上，有座莊嚴而秀麗的大石橋，此橋關係着我們中華民族存亡絕續的命運；此橋曾喚醒一只沉睡百年的猛獅；此橋將為人類和平點燃一把光輝奪目的火矩！

在「七七」抗戰三週年的今天，我們能在海外為紀念此橋而公演「永定河畔」一劇，我們的興奮，我們的希望，實非任何言語和文字所能描寫和表達的了。

關於公演此劇的意義，我已在另一文中概述，在此不贅；現各，概將導演此劇的一些感想敘述下來。

記得在兩年前（廿七年的八月初旬），我們正奔走於國內京滬之間，為的是參加關於「永定河」一劇的演出；那時上海全國劇作者協會寫了一齣關於「永定河」的劇本，同時田漢先生也在南京著了一本同樣題材的劇作，而我們恨不能同時參加兩地的演出，不得已就同王肇

同志從南京趕到上海。數日後，上海局勢突變緊張，京滬鐵路中斷，人心非常惶亂；我們就在那萬分紊亂的空氣中開始排練「永定河」一劇。當那演出的人員，是包括全上海有藝術良心的劇人和影人，因為演員太多，劇本內容相當豐富，排練時間又太短促，決定由六

人分任導演之責（導演即記得好像第一幕由唐槐秋先生導演；第二幕由阿英洪深二先生導演；第三幕由唐槐秋先生和我導演）。當時工作人員的情緒，如同千軍萬馬奔騰於平原沙漠之上，其勢洶洶，不可以當。雖然租界當局不同意我們的演出，可是我們却將牠搬到華爾萊斯劇院上演，上演期間，觀眾爆滿，台下台下熱烈堅決的空氣，打一

片。連續公演六天後（到了八一三）街市上交通忽然斷絕，街頭巷尾滿佈着全副武裝濃眉大眼好像士兵模樣的軍人，他們手中握着最新式的步槍，滿身披散着子彈和手榴彈，一個個面帶殺氣地在崗位上徘徊；我們明白十一戰爭就要開始了！於是我們在一場異常奇特（興奮的奇特）的悲劇下結束了我們的公演。當晚，演員果然爆發，次日我們就在一個適當的場合成立了上海戲劇界救亡協會，並分組救亡演劇隊一十五隊，決定分發到內地去工作。

我們一行十四人——（救亡演劇第二隊）於八月二十日告別上海，浩浩蕩蕩開向內地去，經過了江浙皖豫湘桂等七省份，計時二十個月，去年，我們別祖國，來到海外工作，先在香港紀念「七七」，此刻又在星洲紀念「七七」，追憶過去，企望將來，能不令人感奮得落淚！

我們此次上演的戲，是採用田漢先生的台本。我曾閱讀所有關於水定河畔的劇作，總覺得不如田先生所作感人事深；牠那種誠懇的感情，澎湃的氣魄，把握着我整個的靈魂，我翻復細讀四遍，彷彿完全曉得劇作者偉大的人格和情熱；我覺得這劇作不應以劇本的詳盡來評價牠，而應以詩的詳盡來評價牠，這是一首詩。一首偉大的史詩！我決定要贊任一百位青年鬥士將這首史詩朗誦給全世界五十萬萬難離祖國的同胞聽！

由於處理此劇手法之決定，我會大膽而又謹慎地將原作加以刪改和增添，但我的發奮，慕合併，刪去劇中譯文的成分（後二幕也是這樣），加強羣衆與劇衆的情緒；同時又參照學生慰勞團慰勞傷兵慰傷兵再上前線的場面，傷兵醫院即設在劇場中央空地上，與觀眾咫尺之隔。第三幕（原在第四幕）是最後的一幕，場面較少，祇在劇終時吉星文園長命令退出大石橋，吹號降旗後，增加了大批老幼民衆向南流散場面，而正在疏散時，忽聞敵方槍砲聲，於是全體長官命令下回到橋上，重新昇旗，重燃防空事；片刻間變成一座血肉的長城，大刀機槍槍口指彈同時向橋的對岸飛將過去；在西側觀眾的坐位上復有百姓民衆（演員）衝出來湧上橋去，結束全劇。

此劇演出的形式，在歐美固不鮮見，然在中國尚屬初次試驗；我雖自慚淺薄，但我們

全體工作同志很有一點學習的勇氣，因此也就增加了我的勇氣。那麼，這次的演出可算是

一個大膽的嘗試，希望從這次嘗試中，學到更多的教訓和經驗。

此外，我們還在戲劇演到一半時，插入「獻金」一場（後二幕傷兵醫院結束時，全場燈光暗而復明，突自台上放下一個獻金箱來，箱可五尺見方八尺高，箱面以玻璃封成，箱中有明燈，其時當有大批傷兵傷者把他們身上所有金錢玉飾戴到箱中去。我們和信在「七七」三週年的祖國各地，也都有獻金運動，傷胞此舉，就是赤忱地護衛統戰支持抗戰的具體表現！他們必當明瞭！藉此時時機，讓中形勢突變緊急的時刻，若不適度地加以取抗戰早日勝利，則隨時將目擊我們從事之獻金的後果，更在臺上可見，在台下則更

永定河畔上演時聲音問題的商討

卓思

「永定河」決定七

七

在

七

在

七

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

在

新中國劇團團長趙洵

當前劇運問題

對題材形式演技等有透澈發揮

講演在志勵社

本坡青年勵志社，於昨

日下午七時半，舉行本

月份月會，邀請新中國

劇導演長趙洵先生演講

，講題為「當前劇運的

三個問題」。昨晚發叶聽

講者有各界來賓及男女

社友百餘人，濟濟一堂

。為况殊盛，

依時開會，由俞龍保君

任司儀，行禮如儀舉，

善介紹趙洵先生與會

衆相識，趙先生乃在熱

烈掌聲中，登台演講，

進當初之劇場演戲，觀

者，為觀者推動

題材

劇本荒，其

問

題

問

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

題

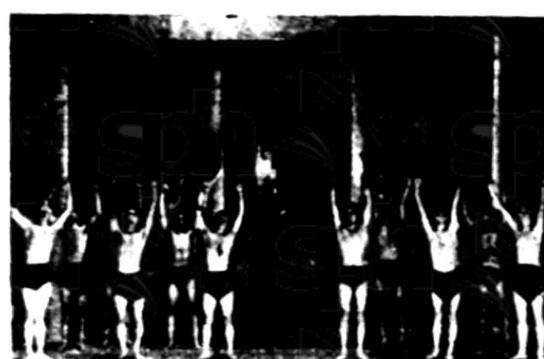
題

題

照劇出演

萌 焦：影 摄

我們在新嘉坡的演出中，總共獻演了一個七幕劇和七個獨幕劇，就是漢先生的三幕劇「寒上風光」，和獨幕劇「水定河畔」，和獨幕劇「大難滅親」。鬼子等。下面是我们第一次和第四次演出的幾幅獨幕劇照。



新中團劇在加坡

(一) ——瞻前顧後的作工們——
浮 陸

離開烽火中的祖國已經有一年多了，而從越南迢迢地到馬來亞來，亦已經有了差不多十個月的時光；但我們正式工作的期間却只有一個多月，十分八九的寶貴時間是在痛苦的窒息中、滯留着，充分發揮在細膩廣大的舞台上去了。誰知那中國民族解放的芬芳，有多少千萬的英勇將士在前線浴血抗敵，有多少千萬的寶勞同胞在後方艱苦奮鬥，又有多少萬萬的青年朋友，以他們滿腔的熱血，無分彼此地洒在細膩廣大的舞台上去了。誰知那華人民族解放的大會，各界共慶，誰知那海外熱伏了這麼多的時光，我們衷心的願望是怎樣的難受啊！然而，在異國艱苦周折的過程中，我們畢竟勝了我們的工作，同時，運用得得到我們畢竟是多麼地激動和歡樂啊！現在，立我們即將離去出發全馬巡迴表演的時候，就讓我提請黨委地我們在新嘉坡十個月的過程來一個簡單的總結，作為我們工作的回憶和希望；同時，亦算是我們發出獻給全馬觀眾的祝願吧！

● 從越南到新嘉坡
我們第一批同志從越南到新嘉坡，本是去年九月的事，而全體遭受到嚴重的打擊，就在不久之後的十月初旬。當我們從吉隆到越南工作了一個多月之後，為繼續我們的工作，就先派了二位同志先來新嘉坡接洽一切，並接着兩個人會歡迎我們到星的電報後，因為船票的關係，便先由王堅同志同全體女同志於九月廿九日離開，接着，九月三十日，大部份的男同志於金山同志帶領下首途而來，準備迎接我們中軍人工作。然而，十月三日，這個不能忘記的日子啊，當SACOLO「LONG」輪滿載着新嘉坡的同志，飛快地打擊，不使我們有絲毫的灰心，相反地，却使我們深深感覺到過去工作的意義和價值，加深今後工作的勇氣和信心，我們決以百倍的掙扎！

這意料之外亦意料之中的打擊，在當時，實在是我們嚴重的致命傷。然而，抱着滿腔的熱情而來的，幾個男同志，終不得不抱著滿腔悲憤，難耐可見的難堪，卻使我們深深感到過去工作的意義和價值，留在這遼遠的海外，孤零零地負着最難的掙扎！

這時，我們的工作前途雖然尚在渺茫的摸索中，可是，我們的精誠和意志却更緊密在一起；這打擊，不但不使我們有絲毫的灰心，相反地，却使我們深深感覺到過去工作的意義和價值，加深今後工作的勇氣和信心，我們決以百倍的掙扎！

● 在滿途荆棘中向前邁進
當我們衝破荆棘到後了新嘉坡之後，工作的開展還是滿途荆棘，然而，不管環境是怎樣的艱苦，我們一方面協力，一方面還是堅決不屈的繼續努力奮鬥。在南洋華人總會和華人民聯大會局及各方熱心協助的努力支持下，我們在短短一個月的工作中，籌款和宣傳都得到相當美滿的收穫，這又是使我們多麼地激動和歡樂啊！現在，立我們即將離去出發全馬巡迴表演的時候，就讓我提請黨委地我們在新嘉坡十個月的過程來一個簡單的總結，作為我們工作的回憶和希望；同時，亦算是我們發出獻給全馬觀眾的祝願吧！

● 在滿途荆棘中向前邁進
當我們衝破荆棘到後了新嘉坡之後，工作的開展還是滿途荆棘，然而，不管環境是怎樣的艱苦，我們一方面協力，一方面還是堅決不屈的繼續努力奮鬥。在南洋華人總會和華人民聯大會局及各方熱心協助的努力支持下，我們在短短一個月的工作中，籌款和宣傳都得到相當美滿的收穫，這又是使我們多麼地激動和歡樂啊！現在，立我們即將離去出發全馬巡迴表演的時候，就讓我提請黨委地我們在新嘉坡十個月的過程來一個簡單的總結，作為我們工作的回憶和希望；同時，亦算是我們發出獻給全馬觀眾的祝願吧！

● 在滿途荆棘中向前邁進
當我們衝破荆棘到後了新嘉坡之後，工作的開展還是滿途荆棘，然而，不管環境是怎樣的艱苦，我們一方面協力，一方面還是堅決不屈的繼續努力奮鬥。在南洋華人總會和華人民聯大會局及各方熱心協助的努力支持下，我們在短短一個月的工作中，籌款和宣傳都得到相當美滿的收穫，這又是使我們多麼地激動和歡樂啊！現在，立我們即將離去出發全馬巡迴表演的時候，就讓我提請黨委地我們在新嘉坡十個月的過程來一個簡單的總結，作為我們工作的回憶和希望；同時，亦算是我們發出獻給全馬觀眾的祝願吧！

的勇氣和信心，為了成千累萬的奮鬥到底！在這悠長而苦悶的時期中，我們

回到祖國去了，一部份同志堅苦地空息在星洲；一部份同志跋涉於高山峻嶺的高程長征中，一部份同志

（由上至下，由左至右）
一、「賊」——「賊」中的誠實與老

嫗太太，少爺少奶奶們的誠實與老

照劇出演

•由上至下•

•由左至右•



攝影：焦雨

一、「寒上風光」第一幕
二、「寒上風光」第二幕
三、「寒上風光」第三幕
四、「水定河畔」第四幕
五、「水定河畔」第五幕
六、「水定河畔」第六幕

我們第一次的藝術表演，在不第一個星期的
禮堂中，便於六月十七日的晚上在大世界遊樂場
太平洋戲院舉行了。因為籌備時間的短促和物質
條件的限制，只得簡陋地以幾句獨幕劇先和熱望
了幾個月的胞同胞見面。第一晚節目是：「歌」，
「鬼夜哭」，「放下你的鞭子」；第二晚的節目是：
「人約黃昏」，「愛兒女」，「大義滅親」；第三晚的
節目是：「歌」，「反納粹」，「放下你的鞭子」。這幾
個獨幕劇，都是反映中國現實的精良故事。其中
體會一提的是「歌」，「人約黃昏」，「放下你的鞭子」
三劇：歌是一個諷刺劇，我們演出時特別配合
着兩岸的情調，觀眾很有親切之感。「人約黃昏」
劇情的曲折，和結構的嚴謹，使胞同胞提高了不少
政治警惕性。「放下你的鞭子」雖然是很舊的一幕
劇，但因為內容的通俗，意識的明確，以及多次演
出本劇的熟練演技，更使海外觀眾特別愛好；當
演到向觀眾勸募捐款的時候，全場觀眾都踊躍自
募獻金，角子，鈔票，金飾，紛紛飛到舞台上
去。本劇兩次演出的獻金成績，共得助幣五百元
左右。折合國幣三千餘元。（門票及捐獻金佈除
外）。這裏是一個不易得到的數目。

「寒上風光」是我們第二次較大規模的演出，
因為時節準備和物質條件的以較充份，在舞台藝
術各方面都有着比較第一次較大的進步。成
就，因為胞同胞幾個月來的熱望，當我們於六月二
十二日在皇宮戲院第一晚戲演時，開幕的一小時
各會館主席林慶年先生等，都親臨主持；高級領
事於應接室，復贈賀我們一面「見義勇為」的
錦旗，本劇的演出，誠如諮詢同志在「導演論」
中所說：「這劇中雖然沒有黃色綠色的軍裝，燭
亮的大刀鎗鎗，以及沉重的機關槍大砲；但卻有

新中國劇團在新嘉坡

我們工作的回顧和前瞻

(二) 陸浮

千餘觀眾，都不得其門而入。八時正
點的隆重的紀念儀式開始了，高
一點立足地都沒有了，後來還有一
千餘觀眾，都不得其門而入。八時正
點的隆重的紀念儀式開始了，高
一點立足地都沒有了，後來還有一

的熱天正下着濱淋的大雨，然而，踏
進來的觀眾已把偌大的禮堂塞滿了。
河畔」終於獻演到三百多位胞同胞的眼
前了。

七月七日的下午七時左右，南國
的熱天正下着濱淋的大雨，然而，踏
進來的觀眾已把偌大的禮堂塞滿了。
河畔」終於獻演到三百多位胞同胞的眼
前了。

却只有短短的五天，我們在日夜加紧
排演和準備一切的忙活工作中，每一
個人都在極度疲倦而又極度興奮中度
過了這演出的成功。在我們流盡了無數
的熱汗後，這活生生血淋淋的「水定
河畔」終於獻演到三百多位胞同胞的眼
前了。

副刊聲獅

NO.

13

着基武不屈的力量，勇猛強悍的幹勁，陰險毒
的背影，同時，亦說明了真理與惡魔的鬥爭以及
此鬥爭之成功與失敗的兩種形勢。」在現階段的
海外，提供這種政治的尊嚴性和團結犧牲的精神
來抵禦此種惡勢力，是有着相當重大的意義的。
同時，我們盡力在舞台設景，照明，服裝，音響
，化裝各方面，介紹出海外空曠冷漠中的特
殊情調，相當地給予流離國久居他鄉的海外胞
以新奇的感覺，而對新戲有進一步的認識。

當時胞同胞的熱烈，特別是許多一
元幾元地把他們血汗換來的金錢全數
捐獻出來，真是我們受到莫名的激動
和感動！第二晚，第一晚，觀眾還是
一樣的擁擠，獻金還是一樣熱烈；特
別是第三晚，當高級領事親臨主持獻
金的時候，一剎那間，成績突超前
一晚的紀錄。

當第一幕在炮聲隆隆，喊殺連天
多觀眾，都彷彿被炮火硝煙緊張的情緒
，和全部演員緊緊地打成一片，
地浮現在海外胞同胞的面前了全場一萬
的空前紀錄。

講，接着陳主席延請，李主席親承相
繼致詞後，司鑼響處，城幕揚開，「
永定河畔」的巨大石橋，矗立在廣場
的中央，三年前血淋淋的現實，就追
憶起來。當我們受到莫名的激動
和感動！第二晚，第一晚，觀眾還是
一樣的擁擠，獻金還是一樣熱烈；特
別是第三晚，當高級領事親臨主持獻
金的時候，一剎那間，成績突超前
一晚的紀錄，這是海外胞同胞
在海外空曠冷漠中的特
殊情調，相當地給予流離國久居他鄉的海外胞
以新奇的感覺，而對新戲有進一步的認識。

中閉幕。這時候，劇場中央的半空突
然掛下來一個五尺方亭的玻璃獻金箱
來，大規模的獻金運動開始了。血淋
淋的現實和教訓已捺住觀眾的面部，
只要身上有錢，誰不興奮地看其所有
的地上這樣華美的獻金台來？沒帶錢也
簽了字條，捐，不管多微少，是苦力
，是巨商，是小販，一千，五百，一百
，五十，十塊，五塊，一塊，五角，
鈔票，角子，金飾，手錶……都紛紛
地踊躍飛到獻金台上的玻璃箱裏來
了。我們觀眾看見有好幾個七八歲的
小孩子帶到滿頭銀髮的「標滿」（標
錢的老頭），把身邊五零零碎的十元
鈔票捐獻出來；更有幾位年老懷孕的太
婆，邊走邊不停地把金耳環，和金戒指
戴在了，有一位頭戴著白的九十四
歲的老頭，把身邊五零零碎的十元
鈔票，不留分文的倒在獻金箱裏（
原作第三幕）的傷兵醫尼，就在劇場的中央地演
出，全劇演員除我們全體同志外，尚有新嘉坡二
百多位愛好我們的青年朋友熱烈參加，排演時間

和精力不是白浪費的，我們的工作是
有偉大的代價的。我們深感地感謝
：在國際風雲瀰漫中我們還有機會
和外國有血有肉的同胞通過我們的戲
劇工具而介紹於海外胞同胞之所，又不
是怎樣的幫助啊！每次戲演的宣傳與
報紙的紀錄，都可以證明我們時間
總部事務處主持開幕，並作長篇的演
講，接着陳主席延請，李主席親承相
繼致詞後，司鑼響處，城幕揚開，「
永定河畔」的巨大石橋，矗立在廣場
的中央，三年前血淋淋的現實，就追
憶起來。當我們受到莫名的激動
和感動！第二晚，第一晚，觀眾還是
一樣的擁擠，獻金還是一樣熱烈；特
別是第三晚，當高級領事親臨主持獻
金的時候，一剎那間，成績突超前
一晚的紀錄。

印民族，亦深受鼓舞，捐資獻物，大
會的宣傳股忙於報告，文書股忙於發
記和標貼，二千五六十金隊亦拿着小
箱子向場面觀眾募款金，劇場裏
二百多位職員，都忙得應接不暇。我
們電影部的同志，拿着「開麥拉」四
津叻幣八千餘元，我們全體同志和參
加演出的青年朋友，當時亦即頗地勉
力共同獻金叻幣一百二十餘元，表示
我們忠於民族的徵信。同時，千餘同
志獻出題唯一的金戒指，使幾位熱
心的同學先購獻巨金，準備贈與；結果
果購了兩次又再獻了兩次，粗增一筆
販數，而獻金的熱流是更加廣泛了。
當時胞同胞的熱烈，特別是許多一
元幾元地把他們血汗換來的金錢全數
捐獻出來，真是我們受到莫名的激動
和感動！第二晚，第一晚，觀眾還是
一樣的擁擠，獻金還是一樣熱烈；特
別是第三晚，當高級領事親臨主持獻
金的時候，一剎那間，成績突超前
一晚的紀錄。

當第一幕在炮聲隆隆，喊殺連天
多觀眾，都彷彿被炮火硝煙緊張的情緒
，和全部演員緊緊地打成一片，
地浮現在海外胞同胞的面前了全場一萬
的空前紀錄。

請，接着陳主席延請，李主席親承相
繼致詞後，司鑼響處，城幕揚開，「
永定河畔」的巨大石橋，矗立在廣場
的中央，三年前血淋淋的現實，就追
憶起來。當我們受到莫名的激動
和感動！第二晚，第一晚，觀眾還是
一樣的擁擠，獻金還是一樣熱烈；特
別是第三晚，當高級領事親臨主持獻
金的時候，一剎那間，成績突超前
一晚的紀錄。

當第一幕在炮聲隆隆，喊殺連天
多觀眾，都彷彿被炮火硝煙緊張的情緒
，和全部演員緊緊地打成一片，
地浮現在海外胞同胞的面前了全場一萬
的空前紀錄。

請，接着陳主席延請，李主席親承相
繼致詞後，司鑼響處，城幕揚開，「
永定河畔」的巨大石橋，矗立在廣場
的中央，三年前血淋淋的現實，就追
憶起來。當我們受到莫名的激動
和感動！第二晚，第一晚，觀眾還是
一樣的擁擠，獻金還是一樣熱烈；特
別是第三晚，當高級領事親臨主持獻
金的時候，一剎那間，成績突超前
一晚的紀錄。

當第一幕在炮聲隆隆，喊殺連天
多觀眾，都彷彿被炮火硝煙緊張的情緒
，和全部演員緊緊地打成一片，
地浮現在海外胞同胞的面前了全場一萬
的空前紀錄。

新中國劇團今晚開始在新山隆重獻演

劇名為自由和平而戰觀者必衆

查華救濟會昨發宣言昔屬訂定獎勵法辦

新中國劇團的代表，滿場內外的戲迷，新中國劇團，第五次音樂會，今日開幕在新山市麥吉，劇名為「為自由和平而戰」。

內外深得喜慶，為民族慶祝，預計今晚音樂會必極盛況，

鼓掌必極熱烈。該團今晚第一場二三在新山公園舉行。

今晚起開始

（次歲，高士德是少



作曲司徒喬油畫

王榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

王

榮

日七十月八年九廿國華中



副刊

NO. 14

一、歷史的證明

從歷史上看來，戲劇與教育的結緣已是很早的事了。

在西洋方面：希臘時代已開始有希臘詩初的大哲家伊如士奇（AESCHYLUS），著名的名劇《索法克勒斯》（SOFAKLES），和各個《亞里斯多芬》（ARISTOPHANES）¹，亞里斯多芬（ARISTOPHANES）²，都使學生們拿去朗讀和演習，而且那時的大哲學家柏拉圖亦著文論及戲劇與教育的關係。他在理想國一書中，對於劇本的取材與學生們的影響等問題發揮得甚為熱烈，由是可

用，竟有一日千里之勢。

降至今日，世界各先進國對於教育戲劇運動的開展，更成為空前的盛況；特別是英美兩國，在一九一三年間，美國的波士頓和紐約的教育界，嘗竭力宣傳學校戲劇的重要性；並且先後成立了「教育戲劇協會」。他們國內除了公立和私立的戲劇專修學校之外，普通一般大學，差不多都有戲劇系的設立，甚且學校裏多數設有很完善

的劇場，供給學生經常的實習。

此外應推十月革命後的蘇聯，他們對於教育戲劇運動的推進，確是一個可驚的現象；據齊齊哈爾夫斯基（D.S. Sretensky）合

著的西洋的戲劇與教育一文中的統計（原文載法國大雜誌第卅八卷第十期，一九一四年十月出版）；現在蘇聯已有二百所以上戲劇學校，收容學生達二萬八千餘人，劇場凡五百餘所，此外還有幾千個遊行劇團（在遠東及西伯利亞等地方的劇場還不計算在內）我們從這些數目看來，尤可明瞭蘇聯對於教育戲劇運動的一斑了。

至於我國的戲劇運動，一直到前清末年才開始萌芽，當時有留日學生曾孝谷、歐陽予倩，任天知等所組織的「春柳劇社」，他們對藝術的態度是採取寫實，標榜人生，演出的方法是摒絕舊劇

的色彩，而全用對話的技巧；舞台的裝置採取新式的佈景。這種新的話劇運動一起，

到這時，因為自身組織演者及基於營業途徑，實際上是廢成空談不堪了，於是劇場上代之而起的是非營業的新話劇運動。這一次運動的領導者爲文化界名流學者（如郭沫若、胡適、錢玄同、傅斯年等）暨一般學生，甚至以專門教授戲劇的

者爲社會人士所首倡的新話劇運動，這一次運動

戲劇與教育 —

王永載

知戲劇與教育早已合而爲一的了。

而後到了西魯紀的羅馬時代，因羅多斯（M. ORDIAEUS）地方有一位教師奧薩納司（A. ZONIUS）著了一册希臘七音劇。一紙風行，各地紛紛採爲課本。而丹斯脫布爾（DUNSTON）³「四城的學術」爲了紀念聖母坎寧林（CANTON）⁴，也有學術戲劇的演出。這樣當有宗教意義的學校戲劇，起始多半由教師扮演，其後才由學生擔任。

及至十五六世紀文藝復興與宗教革命兩大運動展開以後，英、荷蘭、德國的教師們已明確地把握戲劇在教育上的價值，而大量地創作劇本供給學生們演出了。緊接及後面的是十六世紀中葉的莎士比亞時代，戲劇在教育領域中所起的作用，也有了學術戲劇的演出。這種富有的

著的西洋的戲劇與教育一文中的統計（原文載法國大雜誌第卅八卷第十期，一九一四年十月出版）；現在蘇聯已有二百所以上戲劇學校，收容學生達二萬八千餘人，劇場凡五百餘所，此外還有幾千個遊行劇團（在遠東及西伯利亞等地方的劇場還不計算在內）我們從這些數目看來，尤可明瞭蘇聯對於教育戲劇運動的一斑了。

至於我國的戲劇運動，一直到前清末年才開始萌芽，當時有留日學生曾孝谷、歐陽予倩，任天知等所組織的「春柳劇社」，他們對藝術的態度是採取寫實，標榜人生，演出的方法是摒絕舊劇

的色彩，而全用對話的技巧；舞台的裝置採取新式的佈景。這種新的話劇運動一起，

到這時，因為自身組織演者及基於營業途徑，實際上是廢成空談不堪了，於是劇場上代之而起的是非營業的新話劇運動。這一次運動的領導者爲文化界名流學者（如郭沫若、胡適、錢玄同、傅斯年等）暨一般學生，甚至以專門教授戲劇的

者爲社會人士所首倡的新話劇運動，這一次運動

新中國劇團在新嘉坡
我們工作的回顧和前瞻（三）陸浮

● 巡迴全馬義演的前瞻

我們在新嘉坡表演的秩序本有六次，因爲在第一次演出後，各地劇團紛紛採爲課本。而丹斯脫布爾（DUNSTON）³「四城的學術」爲了紀念聖母坎寧林（CANTON）⁴，也有學術戲劇的演出。這種富有的

著的西洋的戲劇與教育一文中的統計（原文載法國大雜誌第卅八卷第十期，一九一四年十月出版）；現在蘇聯已有二百所以上戲劇學校，收容學生達二萬八千餘人，劇場凡五百餘所，此外還有幾千個遊行劇團（在遠東及西伯利亞等地方的劇場還不計算在內）我們從這些數目看來，尤可明瞭蘇聯對於教育戲劇運動的一斑了。

至於我國的戲劇運動，一直到前清末年才開始萌芽，當時有留日學生曾孝谷、歐陽予倩，任天知等所組織的「春柳劇社」，他們對藝術的態度是採取寫實，標榜人生，演出的方法是摒絕舊劇

的色彩，而全用對話的技巧；舞台的裝置採取新式的佈景。這種新的話劇運動一起，

到這時，因為自身組織演者及基於營業途徑，實際上是廢成空談不堪了，於是劇場上代之而起的是非營業的新話劇運動。這一次運動的領導者爲文化界名流學者（如郭沫若、胡適、錢玄同、傅斯年等）暨一般學生，甚至以專門教授戲劇的

者爲社會人士所首倡的新話劇運動，這一次運動

● 再會吧，新嘉坡！

我們在新嘉坡表演的秩序本有六次，因爲在第一次演出後，各地劇團紛紛採爲課本。而丹斯脫布爾（DUNSTON）³「四城的學術」爲了紀念聖母坎寧林（CANTON）⁴，也有學術戲劇的演出。這種富有的

著的西洋的戲劇與教育一文中的統計（原文載法國大雜誌第卅八卷第十期，一九一四年十月出版）；現在蘇聯已有二百所以上戲劇學校，收容學生達二萬八千餘人，劇場凡五百餘所，此外還有幾千個遊行劇團（在遠東及西伯利亞等地方的劇場還不計算在內）我們從這些數目看來，尤可明瞭蘇聯對於教育戲劇運動的一斑了。

至於我國的戲劇運動，一直到前清末年才開始萌芽，當時有留日學生曾孝谷、歐陽予倩，任天知等所組織的「春柳劇社」，他們對藝術的態度是採取寫實，標榜人生，演出的方法是摒絕舊劇

的色彩，而全用對話的技巧；舞台的裝置採取新式的佈景。這種新的話劇運動一起，

● 舞台裝置漫談（三）于原

我們在新嘉坡表演的秩序本有六次，因爲在第一次演出後，各地劇團紛紛採爲課本。而丹斯脫布爾（DUNSTON）³「四城的學術」爲了紀念聖母坎寧林（CANTON）⁴，也有學術戲劇的演出。這種富有的

著的西洋的戲劇與教育一文中的統計（原文載法國大雜誌第卅八卷第十期，一九一四年十月出版）；現在蘇聯已有二百所以上戲劇學校，收容學生達二萬八千餘人，劇場凡五百餘所，此外還有幾千個遊行劇團（在遠東及西伯利亞等地方的劇場還不計算在內）我們從這些數目看來，尤可明瞭蘇聯對於教育戲劇運動的一斑了。

至於我國的戲劇運動，一直到前清末年才開始萌芽，當時有留日學生曾孝谷、歐陽予倩，任天知等所組織的「春柳劇社」，他們對藝術的態度是採取寫實，標榜人生，演出的方法是摒絕舊劇

的色彩，而全用對話的技巧；舞台的裝置採取新式的佈景。這種新的話劇運動一起，

到這時，因為自身組織演者及基於營業途徑，實際上是廢成空談不堪了，於是劇場上代之而起的是非營業的新話劇運動。這一次運動的領導者爲文化界名流學者（如郭沫若、胡適、錢玄同、傅斯年等）暨一般學生，甚至以專門教授戲劇的

者爲社會人士所首倡的新話劇運動，這一次運動

南洋商報新華率特刊

九三 (張十第)

望展及討檢

在傷部上，我們看到慰勞隊到了戰區，我們也聽到慰勞隊到後方醫院慰問傷兵時，彼此間都感動得流泪了。有些士兵，於看到這許多同胞萬里為傷歸來慰問，不禁高呼：「讓我再上陣線，我想不到我們這末多的同胞兄弟從那末遠的海外來了咱們啊！」紙這兩個事實，我們可以看到慰勞對於「聯軍心，鼓民氣」的意義，已經是充分地表現出來了。

不論考察的工作，雖然還有待於公畢歸來的慰勞團諸君之詳細報告（報告書在整理中），但由近日返星的陳主席在巡行全馬時所發表的報告看來，已經給我們對於祖國的軍政經濟建設的進步情況有了一個更深的認識了。「抗戰必勝，建國必成」，在經過這次的慰勞視察之後，我們可以絕對的相信不是兩個空洞的口號，而是千真萬確的一個真理。我們即使抗建大業早日完成，這就誠如陳主席所說的：祇有靠今後全國民眾和同胞們更努力的出錢出力。

信可相得五百元（合幣數）以上者，可請求委員會編爲個人分隊”如徵求傷兵之友新加坡某某分隊”，四，前項普通隊，團體隊，均設正副部長各一人，個人隊則以其本人爲會長，各該人選均由委員會委派。星報總辦事處備案。五、當向僑民不名，無設立兩個分隊之必要者，則不設立委員會，其分會之組織，由總辦事處，直接委派正副部長辦理之。

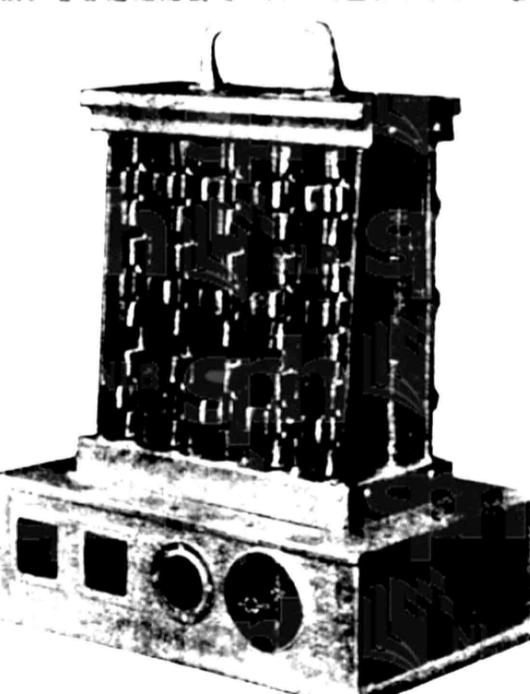
拉士母申公司

新嘉坡羅敏申律門牌七十六號亞細亞大廈二樓
電話六一四五號
. PRYTZ-RASMUSSEN & CO
Asia House 76, Robinson Road, 'Phone 6145.
SINGAPORE.



新年特別大貢獻

帝國牌
電髮預熱機



高貴羅氏哥

一年來的馬華籌賑運動

巴
古

善，當地政府以事屬該華事業也特別允許舉行。自此之後，各地社團紛紛各自徵募，一元十元、一百元、一千元，甚至有以一萬元叻幣換取鴉片者，其友的榮譽獎狀。現在還在繼續徵募中，記得集之友總社之宣言，希望全國的民衆都成為傷兵，我們相信馬來亞以至於全南洋的一千餘萬僑，也將同樣地都是祖國光榮傷兵的朋友。

即應增加六萬七千元。馬來亞的寒衣工作，除中國販會派員勸募外，多數是由社團各自捐募，此外，也有用善藝會的方式去捐募的，自九日起十二月止，各地繼續不斷的進行，現在已經達到了原定的預算了。

四元三角二占	二月份(國幣)一百六十三萬三千六百一十元七角
三月份(國幣)一百九十一萬零八千六百零八元零九角四占。	四月份(國幣)一百七十萬零一千三百五十元零九角四占。
五月份(國幣)一百九十八萬九九四一三二元	

本文在時間短促的限制之下，祇能報告一年來馬來西亞華人運動的一箇要的概貌而已，主要的，就正寫出幾個比較重大的驚艷场面，說明一年來各方面的服務工作的緊張情態和進步現象。爲便利抒述起見，我把這一年的大事，依單發動和進步時間，分爲六方面。一、慰勞團的組織及其收發，二、募款及傷兵之友運動，三、捐購卡車，四，勸銷七七紀念章，五，捐募寒衣，六，獻金和捐款。

在前線的無數英勇士兵正為，行軍神聖抵抗，而在旁方的同胞同胞，在朋友的道義上，在救國的職責上，首先當然的是需要盡量的給予醫藥的援助，于是募款運動和響應國內的傷兵之友運動，就在今年的春間由兩會領導起來了。

組織力求簡單，辦理務求迅速，分隊由各隊長量情形自委人員協助之。

南寧失守之後（現已克服敵機爆破濶越鐵路），目的在逼迫我國對國際連線，在這個情形之下，政府就一面加強西北西南兩條國際公路的搶修，當時因西南滇緬公路，由緬界之瑞戌和到國門之遮放，這一段路上，爲了路資橋樑關係，細政府祇限二噸貨車通行，我們在這段路上的運

應 樞 數
九六七一 一九，六四四，二
一零，七五一，一
三五，四六三，一
一二，六二七，一
三，一五一，一
六九，一五五，一
八四，六九六，一
五二，四零零，一
露嘉亨，新巴甲，佛穏生，吉柔馬，六城別區瑞玻

五月份(國幣)一百九十八萬九九四一三二元
六月份(國幣)二百一十萬四八一四八四元
七月份(國幣)四百三十九萬七二五三三八元
八月份(叻幣)七十五萬八二零九一元。
九月份(叻幣)四十四萬五千九零三六一元。
二十八年十二個月總計馬來亞十三萬共銀
幣三二，八六三，六零零，六七元。

莫嘉庚先生和副主席莊西言先生也親自取消仰光飛渝，在全國各地軍民的熱烈歡迎中，慰勞團由昆明到了戰時首都，此外就在陳主席領導之下，分別晉謁林主席和蔣委員長致敬，並由政府當局引導參觀各部軍政機關和各種新興建設，此外又參加了各院部的座談會，聽取主戰軍政長官對於戰時設施的各種報告。

在渝公畢，遂即分為三團發効軍，並以總司令名義，撥款三百二十萬元，作為獻予各線將士的慰勞品，陳主席個人也就在這個時候開始他視察全國的壯行。

由於慰勞團和陳主席所到各地備受軍政民間的熱烈歡迎的情況看來，我們可以看出慰勞團這切短六個月間的慰勞行程，已經給全國民衆一個很深的感觸。

在報紙上，我們看到慰勞團到了戰區，我們的光榮的戰士，所給予熱烈歡呼的消息，同時，我們也聽到當慰勞團到後方醫院慰問傷兵時，彼此間都感動得流淚了。有些士兵，於看到這許多間關懷與熱情的傷胞歸來期間，不禁高呼：「讓我再上前線，我想不到我們這末多的傷胞兄弟從那裏的青外來了！咱們啊！」紙這兩個事實，我們可以看到慰勞團對於「圖軍心，鼓民氣」的意義，已經是充分地表現出來了。

不論考察的工作，雖然還有待於公畢歸來的慰勞團諸君之詳細報告（報告書在整理中），但由近日返星的陳主席在巡行全馬時所發表的報告看來，已經給我們對於祖國的軍政經濟建設的進步情況有了一個更深的認識了。「抗戰必勝，建國必成」，在經過這次的慰勞觀察之後，我們可以絕對的相信不是兩個空洞的口號，而是千真萬確的一個真理，我們祈使抗建大業早日完成，這就是陳主席所說的：祇有靠今後全國民衆和傷胞們更努力的出錢出力。

體，（如舊傷兵，散失之者，共同申報傷兵之友某
兵之友新加坡分隊委員會，或委員會運動會，
二、由委員會運動會，以數字爲序次，如「徵
總分隊，其分隊可分三隊」。
甲、普通隊，或委員會運動會，
乙、團體隊，凡傷
者，得請求委員會捐款
在五千元（合國幣數）以上以團體名爲隊名，如
（徵求傷兵之友新加坡分隊）。
丙、個人隊，凡傷
胞熱心徵求傷兵之友，
信可捐得五百元（合
幣數）以上者，可請求
委員會編爲個人分隊「
如徵求傷兵之友新加坡
某分隊」，四、前項各
隊即以其本人爲會長，
正副部長各一人，個人
普通隊，團體隊，均設
該人選均由委員會委
派。星報總辦事處備案
辦事處，直接委派正副
幹事若干人，分任宣傳
隊長辦理之。

拉士母申公司
新嘉坡羅敏申律門牌七十六號亞細亞大廈二樓
電話六一四五號

L. FRIITZ-KASMUSSEN & CO.
Asia House 76, Robinzon Road, 'Phone 6145.
SINGAPORE.

新嘉坡總會為紀念七七抗戰三週年特於五月八日發動動第七七建國紀念章，一則以廣贊數的收入，一則使舊體為「七七」留個具體而永久的紀念物。同時也是鼓勵總胞出錢的一個很好的辦法。辦法：先由籌辦會制定紀念徽章，每枚定價至少一元，然後由各區分會負責推銷，人多者一枚，此外，並定了幾項鼓勵獎購的方法。(一) 購紀念章一枚捐款一百元以上至一千元，由總會發給獎狀，(二)一千元至一萬元，由兩儀總會商量，當盡量照顧客以方。

新中國劇團離星返國 昨發表告別僑胞書

繼續努力籌振推動祖國四海

國新興藝術的代表運動而內外的戲劇戰車」之新中國劇團，抗戰即動搖中國社會，如雨後春筍七省之前鋒與後力，在第三戰區及浙蘇戰區及第九戰區等處從事演出。

起來亞製愛的繼承者：

我們是一輩在時代烽火中長成而獻身於民族的青年，抗戰後年飽嘗南北七省戰區工生了二十多個月後，便由委員會西南行營白本任崇禎將軍領帥，第五軍軍長官宗仁將軍，和各軍政長官國從的指示與贊助之下，遠萬地離開烽火中的祖國從第五戰區南奔香港，又從香港到越南，再從越南到印度尼西亞，因爲環境的特殊困難，使我們暫時有不寶貴時光消耗在痛苦的空虚中，幸得南華醫學院總會，星華導師大會，各界華團協助，和廣大的儒學熱烈的愛護與幫助，直到去年六月中，六日，我們才突破了環境的封鎖，獲得公開工作機會，在南華總會和各地講學會的主持和領導之下，開始在星加坡並遠道來亞各地作講學義務工作，時光荏苒，至今已有半年了，在這半年之中，

我們一方面和親愛的敵人共同致力於救國的工作，一時又成爲無理的對象。但一方面又有無謂的困擾，依然叫指不斷地追逼着我們，使我們無能為力，無計不處，在驚訝駭怕之中，直到最近，形勢更加嚴重，使我們無法再行支持，雖然我們日暮任職，尚未全部完成，在北馬還有許多地方的偽政府在動搖，等時我們去公演，但事勢一此，力與弱達，我們不得不不於本日十日忍痛宣告結束向外一作，現當我們發揚護國之際，特拘誠奉陳，向馬來西亞的親愛鄉親們，訴說我們的感想和希望。

本團這次奉命南來，其主要任務有三：即協助籌辦工作，擴大抗建宣傳，進奉政府獨立自成主的國策，進行國民外交。但因國際情勢，變莫測，一旦碰離了祖國的懷抱，不免遭遇到空氣環境的兩種抑制。中國以來，在港仔仔越，既歷經過威武漢奸的不尋阻撓和破壞，而到達馬來西後，又更引起了在意外的困難與波折。不知受盡多少痛苦，歷盡多少艱辛，有時幾乎使我們苦悶得發狂了；但是我們為着亡上，半這苦楚和淚水吞下去，幸賴廣大猶胞們熱情的支持與援助，使我們能夠擺脫了一切煩惱。克服了一切困難，果然展開了我們的工作，更廣廣、更深邃愛國熱情高漲，使我們在短短地六個多月的工作中，編輯和宣傳，都得到相當不滿的收獲，我們謹以最大的至誠，向愛護本團的南僑總會，各地籌辦會，和廣大的猶胞們致最熱烈的感謝和崇高的敬禮。

六個多月所得成績
在六個多月的時間中，我們總共義演了二十二場，演出大小八十餘場，都是在各地營販大會上主持下進行的，計在星城出四次，其中除兩次為常務宣傳公演外，一次係重慶總會難主持，演出四場。

忍受當前艱辛苦

在工作中所見熱情
然如舊戰勝的基礎。不特資
着重於無形的潛力，在

而此同為一個偉大熱烈的行動，充分地表現了海
外華胞爭護中國護理所興奮的決心，八月上
日起，在南僑總會策劃下，和各華團聯合的邀
請下，本團即出發至馬六甲各處演義演，演出地點
為山，即踏丁宜、小笨珍、峇株巴葛、居鑾、
麻坡、告加末、馬六甲、新嘉坡、淡永、芙蓉、瓜
拉比勝、馬口、日叻務、知知港、吉隆坡、加叻、
巴生、新古毛、檳榔島、柔佛、一八三二九
八三號十號一都廿年就地舉行之規模的獻金運動
，共以籌賑之績而言，即新加坡為叻幣十二萬元
弱，柔佛區為叻幣二十八萬一強，馬六甲區為叻
幣十六萬一弱，森美蘭區為叻幣十七萬零弱，雪
蘭莪區為叻幣一十一萬一強（巴生六萬，在內），
總計共達叻幣一百零五左右，合國幣值七百餘萬
元，假如外匯與本地華人之機率相等，與愛國無仇
不初。

我們親眼見到，千百萬內地受傷者，為了要保衛中國危亡，解放不自由的地位，是怎樣說盡了他們的全力——心、德、全無私物。這一偉大力量，是舉世無其匹儔的，在一片歡樂的燈光之上，我們的觀眾同胞，有如還像留着時代的駒馬，有正襟羅着童年的生命，看的後掛着勞動的血汗，有納因爲肢體殘缺而支持了兩條粗硬的木棍，苦力、義丐，掛水夫，紳衣婦……，當他們以一種從容不迫的脚步，走上舞台的時候，他們的莊嚴的神態，是把中華民族的靈魂，煊得那麼光輝神聖啊，我們要歡呼，我們要讚頌，我們深信，他們乃是海外抗戰最英勇的戰士！海外的同胞，只你在我一個人的心中，建立起了抗戰堅強的堡壘，也是有中華民族保存的地方，就永遠不會滅亡的，我們

中國的抗戰，不僅是屬於中國人民的，要成功，而且也是和全世界愛好和平人類的適當相符合的。反之，我們又不僅只看到中國軍民在這一次抗戰中的壯烈行動，即使是在國際間，也有無數

旦要我們向千古萬代的親愛的同胞告別，我們心中
卻像受到刀割一樣的痛苦！我們是怎樣的難過，我們
要記取我們在海外工作中，所得到的這些沉痛的經
驗。經驗是在怎樣忠勇救國以外，我們還要向全國
同胞報道：海外的救國工作，是在怎樣艱苦的環
境之中，不息不懈，可苦奮鬥！使全國的同胞，唯有
能够更加深刻的理解，海外同胞切身的痛苦，唯有
堅忍戰才求爭取自由！同時，我們亦希望
海外的同胞，能夠更深切的警覺到自己所處的地位，
在這時機，如果沒有錢力的再不商量中輸，我
們祇有使祖國陷於危亡，自身永遠不能伸技，我
們一定要繼續加強聯絡工作，來支持祖國抗戰的
勝利，從這些經驗，我們又應該認識，目前祖國
內抗戰，不論是要把侵入我們國土的暴軍驅逐出
境，使祖國人民能够自由生存，而民衆抗戰的勇
氣，必然也要提高海內外同胞的地位，便成爲光榮
獨立國家的公民。海內外同胞的地位，人無分老幼
地無分南北，都要爲保衛祖國的生存而團結奮
鬥，海外同胞，尤其要緊密團結起來，聯手團結
才能把帝海內外，從這些經驗，我們更應該認識
中國的新戰，只有立足於自力更生的基礎上來進
行，國際的同情，我們固然要爭取，但我們却決
不把民族復興的前途，寄存在倚賴外力上，我們
即使任何何苦的關頭，都要用自力更生來建設
獨立自由的三民主義新中國。目前雖然是抗戰接
近勝利的時期，但也要抗戰最嚴重的時期，我們
當接受蔣公員長「愈久愈奮」的至理訓示，以自
尊自信的精神，忍受當前一切艱辛困苦，發揮中
華民族的偉大力量！

新中國劇團離星前發表工作七月總統計

一長征旅程九百十英里演出次數廿有七

新中國劇團來演賀，為期七月，成績達叻幣一百萬元，近兩周長相湧因突擊重大的困難。該團不得已，於完成雪蘭莪工作即告結束，現各團員已分別取道

仰港回國。該團不得已，於完成雪蘭莪工作即告結束，現各團員已分別取道

新嘉坡來，在這裏子樹，細聲圓，長年猶夏大，優美的愛國熱情，給予我們的感覺，都是新奇的，同時

工作的開展，滿佈着的感覺，也是新奇的，而且是苦痛的！傳念着，我們在艱難的地上苦鬥，而在艱難的地上生長，他們不放棄兩難面，唉！

頭，結果了足跡，咬緊了牙關，把眼淚直往肚子里流，我們迫切需要工作，我們在艱難的地上生長，他們不放棄兩難面，唉！

幾個劃

五月底，新嘉坡星華劇團歡迎會上，演出大會，主辦人開會，並發送獎品。

六月初，新嘉坡星華劇團歡迎會上，演出大會，主辦人開會，並發送獎品。

六月十四日，新嘉坡星華劇團歡迎會上，演出大會，主辦人開會，並發送獎品。

六月十五日，新嘉坡星華劇團歡迎會上，演出大會，主辦人開會，並發送獎品。

息消好 事告通爲 受茲公司 廠多摩通普

GENERAL MOTORS

托 委

品山列下該廠

爭引爾素地式各

及

機動發

迎歡任無，願賜蒙如

啟司公限有(亞來馬)士則廉威

WILLIAM JACKS & CO. (MALAYA) LTD.

A.P.C.



潤髮膜
潤髮膜
潤髮膜

用上等
以廉價
以造就毫無傷害

(總經理)

阮日
肺癆

南洋氣候早晚不同，甚至毫不關心，與日俱進，病人膏肓，生死報告，阮左歎止喉嚨，藥之功，藥效甚

十一萬七千人
二十八萬三千人
二元弱
七角占強
一角四占

一百三十六萬二千人
一百三十六萬二千人
二元弱
七角占強
一角四占

一千五百人
一千五百人
二元弱
七角占強
一角四占

十一萬七千人
二十八萬三千人
二元弱
七角占強
一角四占

各劇演出次數

長征旅程		演出次數及日期	
新加坡	馬六甲	一	十一
新嘉坡	柔佛	二	十二
新嘉坡	雪蘭莪	三	三
新嘉坡	吉隆坡	四	四
新嘉坡	檳榔島	五	五
新嘉坡	馬六甲	六	六
新嘉坡	吉隆坡	七	七
新嘉坡	檳榔島	八	八
新嘉坡	柔佛	九	九
新嘉坡	雪蘭莪	十	十
新嘉坡	吉隆坡	十一	十一
新嘉坡	檳榔島	十二	十二
新嘉坡	柔佛	十三	十三
新嘉坡	吉隆坡	十四	十四
新嘉坡	檳榔島	十五	十五
新嘉坡	柔佛	十六	十六
新嘉坡	吉隆坡	十七	十七
新嘉坡	檳榔島	十八	十八
新嘉坡	柔佛	十九	十九
新嘉坡	吉隆坡	二十	二十
新嘉坡	檳榔島	廿一	廿一
新嘉坡	柔佛	廿二	廿二
新嘉坡	吉隆坡	廿三	廿三
新嘉坡	檳榔島	廿四	廿四
新嘉坡	柔佛	廿五	廿五
新嘉坡	吉隆坡	廿六	廿六
新嘉坡	檳榔島	廿七	廿七
新嘉坡	柔佛	廿八	廿八
新嘉坡	吉隆坡	廿九	廿九
新嘉坡	檳榔島	三十	三十
新嘉坡	柔佛	卅一	卅一
新嘉坡	吉隆坡	卅二	卅二
新嘉坡	檳榔島	卅三	卅三
新嘉坡	柔佛	卅四	卅四
新嘉坡	吉隆坡	卅五	卅五
新嘉坡	檳榔島	卅六	卅六
新嘉坡	柔佛	卅七	卅七
新嘉坡	吉隆坡	卅八	卅八
新嘉坡	檳榔島	卅九	卅九
新嘉坡	柔佛	四十	四十
新嘉坡	吉隆坡	四十一	四十一
新嘉坡	檳榔島	四十二	四十二
新嘉坡	柔佛	四十三	四十三
新嘉坡	吉隆坡	四十四	四十四
新嘉坡	檳榔島	四十五	四十五
新嘉坡	柔佛	四十六	四十六
新嘉坡	吉隆坡	四十七	四十七
新嘉坡	檳榔島	四十八	四十八
新嘉坡	柔佛	四十九	四十九
新嘉坡	吉隆坡	五十	五十
新嘉坡	檳榔島	五十一	五十一
新嘉坡	柔佛	五十二	五十二
新嘉坡	吉隆坡	五十三	五十三
新嘉坡	檳榔島	五十四	五十四
新嘉坡	柔佛	五十五	五十五
新嘉坡	吉隆坡	五十六	五十六
新嘉坡	檳榔島	五十七	五十七
新嘉坡	柔佛	五十八	五十八
新嘉坡	吉隆坡	五十九	五十九
新嘉坡	檳榔島	六十	六十
新嘉坡	柔佛	六十一	六十一
新嘉坡	吉隆坡	六十二	六十二
新嘉坡	檳榔島	六十三	六十三
新嘉坡	柔佛	六十四	六十四
新嘉坡	吉隆坡	六十五	六十五
新嘉坡	檳榔島	六十六	六十六
新嘉坡	柔佛	六十七	六十七
新嘉坡	吉隆坡	六十八	六十八
新嘉坡	檳榔島	六十九	六十九
新嘉坡	柔佛	七十	七十
新嘉坡	吉隆坡	七十一	七十一
新嘉坡	檳榔島	七十二	七十二
新嘉坡	柔佛	七十三	七十三
新嘉坡	吉隆坡	七十四	七十四
新嘉坡	檳榔島	七十五	七十五
新嘉坡	柔佛	七十六	七十六
新嘉坡	吉隆坡	七十七	七十七
新嘉坡	檳榔島	七十八	七十八
新嘉坡	柔佛	七十九	七十九
新嘉坡	吉隆坡	八十	八十
新嘉坡	檳榔島	八十一	八十一
新嘉坡	柔佛	八十二	八十二
新嘉坡	吉隆坡	八十三	八十三
新嘉坡	檳榔島	八十四	八十四
新嘉坡	柔佛	八十五	八十五
新嘉坡	吉隆坡	八十六	八十六
新嘉坡	檳榔島	八十七	八十七
新嘉坡	柔佛	八十八	八十八
新嘉坡	吉隆坡	八十九	八十九
新嘉坡	檳榔島	九十	九十
新嘉坡	柔佛	九十一	九十一
新嘉坡	吉隆坡	九十二	九十二
新嘉坡	檳榔島	九十三	九十三
新嘉坡	柔佛	九十四	九十四
新嘉坡	吉隆坡	九十五	九十五
新嘉坡	檳榔島	九十六	九十六
新嘉坡	柔佛	九十七	九十七
新嘉坡	吉隆坡	九十八	九十八
新嘉坡	檳榔島	九十九	九十九
新嘉坡	柔佛	一百	一百
新嘉坡	吉隆坡	一百一	一百一
新嘉坡	檳榔島	一百二	一百二
新嘉坡	柔佛	一百三	一百三
新嘉坡	吉隆坡	一百四	一百四
新嘉坡	檳榔島	一百五	一百五
新嘉坡	柔佛	一百六	一百六
新嘉坡	吉隆坡	一百七	一百七
新嘉坡	檳榔島	一百八	一百八
新嘉坡	柔佛	一百九	一百九
新嘉坡	吉隆坡	一百十	一百十
新嘉坡	檳榔島	一百一	一百一
新嘉坡	柔佛	一百二	一百二
新嘉坡			